**Phaåm 8: ÑÒA BAÁT ÑOÄNG**

*Tha hoùa töï taïi vöông Chö Thieân vaø Boà-taùt*

*Nghe giaûng thuyeát thöôïng haïnh Ai naáy ñeàu vui möøng*

*Cuùng döôøng Phaät, ñeä töû Möa caùc loaïi hoa thôm Anh laïc vaø côø loïng Höông boät cuøng aùo baùu Ngoïc ma-ni chaân dieäu Caùc vaät trang söùc thaân Nhö maây trong hö khoâng Raûi cuùng Phaät, ñaïi chuùng Thieân nöõ trong hö khoâng Troãi caùc thöù kyõ nhaïc Cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai Vaø caùc Ñaïi Boà-taùt*

*Ñoàng caát tieáng vi dieäu Khen ngôïi nhöõng coâng ñöùc Heát thaûy baäc trí tueä*

*Toái toân trong chuùng sinh Vì thöông xoùt theá gian Ñöùc Phaät hieän thaàn thoâng Hoa höông vaø traân baûo Ñeàu phaùt ra aâm thanh Nhieàu loâng nhö caùt buïi Thò hieän na-do-tha*

*Voâ löôïng caùc Ñöùc Phaät ÔÛ trong ñoù thuyeát phaùp Treân moãi ñaàu sôïi loâng Thaáy voâ löôïng coõi Phaät Tu-di, Thieát vi, bieån*

*Theá gian khoâng chaät heïp Treân moãi ñaàu sôïi loâng*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Ñuû caû ba ñöôøng aùc Trôøi, ngöôøi, A-tu-la*

*Ñeàu phaûi chòu nghieäp baùo. Thaáy trong caùc coõi Phaät Dieäu aâm cuûa chö Phaät Chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng Tuøy taâm nieäm chuùng sinh*

*ÔÛ trong caùc coõi Phaät Ñuû loaïi thaân chuùng sinh*

*Nöôùc coù thaân chuùng sinh Thaân chuùng sinh coù nöôùc Taát caû caùc trôøi ngöôøi Ñeàu khoâng ñöôïc ôû chung Phaät, tröôùc ñaõ quaùn saùt Sau môùi thuyeát giaûng noùi Caùc coõi nöôùc vi teá*

*Taâm chuùng sinh tinh teá Nhöõng coõi nöôùc thoâ aùc Taâm töôùng chuùng sinh thoâ Phaät thò hieän nhö vaäy Ñaày ñuû söùc thaàn thoâng*

*Vì chuùng sinh thuyeát phaùp Vieäc aáy khoâng cuøng taän Duøng dieäu aâm nhö vaäy Khen ngôïi Ñöùc Theá Toân Ai naáy ñeàu vui möøng*

*Im laëng chieâm ngöôõng Phaät Boà-taùt Giaûi Thoaùt Nguyeät Thöa vôùi Kim Cang Taïng Phaät töû! Haõy thuyeát giaûng Nhaäp töôùng Ñòa thöù taùm.*

Boà-taùt Kim Cang Taïng noùi:

–Phaät töû! Caùc Ñaïi Boà-taùt, ñaõ tu taäp haïnh vi dieäu cuûa Ñòa thöù baûy, ñaïo phöông tieän trí tueä thanh tònh, kheùo tu taäp phaùp trôï ñaïo; vôùi söùc cuûa ñaïi nguyeän, taâm an truï baát dieät, ñöôïc thaàn löïc chö Phaät hoä

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

trì, ñöôïc söùc caên laønh, luoân nghó vaø tuøy thuaän oai löïc, voâ uùy vaø phaùp Baát coäng cuûa Nhö Lai; taâm hoan hyû, taâm saâu xa, thaønh töïu thieän tònh, phöôùc ñöùc trí löïc; taâm ñaïi Töø bi, khoâng boû chuùng sinh, tu haønh voâ löôïng trí ñaïo, coù theå nhaäp nguoàn goác cuûa caùc phaùp, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng töôùng, khoâng xuaát, khoâng maát, khoâng ñi, khoâng trôû laïi, khoâng coù taùnh sôû höõu, tröôùc giöõa sau bình ñaúng, khoâng khaùc Nhö Lai; trí khoâng phaân bieät; taát caû taâm, yù, thöùc, nghó nhôù, phaân bieät, khoâng coù söï tham chaáp; nhaäp taát caû phaùp, nhö taùnh hö khoàng. Ñoù laø Boà-taùt ñaït Voâ sinh phaùp nhaãn, nhaäp Ñòa thöù taùm, töùc thôøi nhaäp ñòa Baát ñoäng, goïi laø Boà-taùt coù haïnh saâu xa, khoù bieát ñöôïc, khoâng theå phaân bieät, lìa taát caû töôùng, döùt taát caû töôûng, lìa taát caû tham chaáp. Voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå nghó baøn taát caû Thanh vaên, Bích-chi-phaät khoâng theå huûy hoaïi; tröôùc maét, luoân ñaït ñöôïc söï xa lìa lôùn.

Phaät töû! Ví nhö Tyø-kheo ñaït thaàn thoâng, thì taâm ñöôïc töï taïi,

tuaàn töï nhaäp dieät taän ñònh. Taát caû taâm xao ñoäng, nhôù töôûng, phaân bieät, ñeàu chaám döùt. Cuõng theá, Boà-taùt truï ñòa Vieãn haønh thì moïi vieäc ñeàu chaám döùt, ñaït ñöôïc vieäc khoâng thaân, khaåu, yù, truï trong xa lìa lôùn.

Phaät töû! Ví nhö ngöôøi naèm moäng, muoán qua soâng saâu; luùc aáy, ngöôøi naøy phaùt tinh taán lôùn, tìm phöông caùch lôùn ñeå qua soâng naøy, nhöng khi chöa qua soâng boãng nhieân thöùc daäy, thì nhöõng phöông tieän vaø yù muoán qua soâng ñeàu maát heát caû.

Caùc Phaät töû! Cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt töø Ñòa thöù nhaát ñeán ñaây ñaõ phaùt ñaïi tinh taán, roäng tu haønh ñaïo; ñeán ñòa Baát ñoäïng, taát caû söï sôï haõi ñeàu vöùt boû heát, khoâng haønh hai taâm, nhöõng nhôù nghó khoâng coøn hieän khôûi. Ví nhö ngöôøi sinh leân coõi Phaïm theá thì phieàn naõo cuûa coõi duïc khoâng hieän khôûi. Cuõng theá, caùc Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt truï ñòa Baát ñoäng, taát caû taâm, yù, thöùc khoâng coøn hieän khôûi; ngay caû taâm Phaät, taâm Boà-ñeà, taâm Nieát-baøn cuõng khoâng hieän khôûi, huoáng gì taâm ñang sinh trong theá gian!

Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt tuøy thuaän ñòa naøy laø do söùc baûn nguyeän. Laïi nöõa, chö Phaät vì vò aáy maø hieän thaân hình, truï trong caùc ñòa, ôû trong doøng nöôùc phaùp, laáy trí tueä Nhö Lai laøm nhaân duyeân. Chö Phaät ñeàu noùi: Hay thay! Hay thay! Thieän nam! OÂng ñaõ ñaït nhaãn, thöù nhaát, tuøy thuaän phaùp cuûa taát caû chö Phaät. Thieän nam! Ta coù möôøi Löïc, boán

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Voâ sôû uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng; oâng nay chöa ñaït ñöôïc, nhöng ñeå ñaït coâng ñöùc naøy neân sieâng naêng tu taäp, ñöøng boû phaùp nhaãn naøy. Thieän nam! Tuy oâng ñaït phaùp giaûi thoaùt tòch dieät saâu xa baäc nhaát naøy, nhöng phaøm phu chuùng sinh do baát thieän, khoâng tòch tónh, neân thöôøng phaùt khôûi caùc phieàn naõo, bò bao nhieâu laø giaùc quaùn gaây haïi, oâng neân thöông xoùt nhöõng chuùng sinh naøy. Laïi nöõa, thieän nam! OÂng haõy nhôù baûn nguyeän cuûa mình laø muoán ñem lôïi ích lôùn cho chuùng sinh, muoán ñaït moân trí tueä khoâng theå nghó baøn. Laïi nöõa, thieän nam! Taát caû taùnh cuûa caùc phaùp, taát caû töôùng cuûa caùc phaùp, hoaëc coù Phaät, hoaëc khoâng Phaät vaãn thöôøng truï, khoâng khaùc. Caùc Ñöùc Nhö Lai khoâng vì ñaït phaùp naøy, maø goïi laø Phaät. Thanh vaên, Bích-chi-phaät cuõng coù theå ñaït phaùp tòch dieät khoâng phaân bieät naøy. Thieän nam! OÂng haõy quaùn saùt voâ löôïng thaân töôùng thanh tònh cuûa chuùng ta, voâ löôïng trí tueä, voâ löôïng coõi nöôùc thanh tònh; maø phaùt khôûi voâ löôïng trí tueä, voâ löôïng phöông tieän, voâ löôïng aùnh saùng, voâ löôïng tieáng thanh tònh; nay oâng neân phaùt khôûi nhöõng vieäc nhö vaäy. Laïi nöõa, thieän nam! OÂng nay vöøa ñaït moät phaùp saùng, ñoù laø taát caû phaùp tòch dieät, khoâng coù söï phaân bieät; phaùp saùng khoâng sinh, chuùng ta ñaït ñöôïc, duø traûi qua voâ löôïng, voâ bieân öùc kieáp tính ñeám, cuõng khoâng theå bieát ñöôïc. Vì ñaït phaùp naøy neân oâng phaûi phaùt khôûi haïnh naøy. Thieän nam! OÂng quaùn voâ löôïng coõi nöôùc ôû möôøi phöông, voâ löôïng chuùng sinh, voâ löôïng phaùp sai khaùc, oâng phaûi thoâng ñaït thaät ñuùng ñaén vieäc naøy, tuøy thuaän trí nhö vaäy. Boà-taùt naøy, ñöôïc chö Phaät cho voâ löôïng, voâ bieân phaùp moân laøm nhaân duyeân ñeå phaùt khôûi trí tueä nhö theá vì voâ löôïng phaùp moân. Boà-taùt aáy coù theå phaùt khôûi voâ löôïng trí nghieäp sai khaùc, cuõng ñeàu thaønh töïu.

Caùc Phaät töû! Nay toâi giaûng thuyeát cho caùc oâng; neáu chö Phaät

khoâng laøm Boà-taùt naøy truï moân trí tueä ñoù, thì luùc aáy, Boà-taùt thuû chöùng Nieát-baøn roát raùo, boû vieäc lôïi ích chuùng sinh. Vì chö Phaät ban cho Boà-taùt naøy, voâ löôïng, voâ bieân nhaân duyeân ñeå phaùt khôûi trí tueä, neân trong moät nieäm, trí tueä ñöôïc phaùt sinh. Neáu töø Ñòa thöù nhaát cho ñeán heát Ñòa thöù baûy, maø so vôùi ñòa naøy thì khoâng baèng moät phaàn traêm, cho ñeán khoâng baèng moät phaàn ngaøn vaïn öùc, traêm ngaøn vaïn öùc na-do-tha, cho ñeán khoâng baèng moät phaàn voâ löôïng, voâ bieân a-taêng-

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

kyø, cho duø tính ñeám thí duï theá naøo, cuõng khoâng saùnh kòp. Vì sao? Vì tröôùc duøng moät thaân haønh ñaïo tu taäp coâng ñöùc; nay ôû ñòa naøy, ñaït voâ löôïng thaân, tu ñaïo Boà-taùt; duøng voâ löôïng aâm thanh, duøng voâ löôïng trí tueä, voâ löôïng choã thoï sinh, voâ löôïng coõi thanh tònh, voâ löôïng söï giaùo hoùa chuùng sinh, cuùng döôøng haàu caän voâ löôïng Phaät, tuøy thuaän voâ löôïng Phaät phaùp, voâ löôïng söùc thaàn thoâng, voâ löôïng ñaïi hoäi sai khaùc, voâ löôïng nghieäp thaân, khaåu, yù taäp trung, taát caû ñaïo haïnh cuûa Boà-taùt, vì phaùp baát ñoäng vaäy.

Phaät töû! Ví nhö coù ngöôøi ñi thuyeàn vaøo bieån lôùn, luùc chöa vaøo bieån thì duøng nhieàu coâng söùc, nhö duøng tay cheøo, ñeán khi vaøo bieån lôùn roài thì khoâng duøng söùc nöõa, chæ caàn duøng söùc gioù. Khi vaøo trong bieån lôùn neáu chæ do coâng söùc cuûa mình, thì duø coù ñi traêm ngaøn naêm, cuõng khoâng baèng ñöôïc moät ngaøy nhôø söùc gioù. Caùc Phaät töû! Ñaïi Boà- taùt cuõng theá, tu taäp nhieàu caên laønh tö löông, ñi thuyeàn Ñaïi thöøa ñeán bieån trí tueä lôùn cuûa Boà-taùt, trong khoaûnh khaéc, khoâng duøng coâng söùc vaãn gaàn ñöôïc trí tueä cuûa taát caû Phaät; neáu duøng coâng söùc cuûa mình, thì duø traûi qua moät kieáp, traêm ngaøn vaïn kieáp cuõng khoâng theå ñaït ñöôïc.

Caùc Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù taùm, töø trí tueä phöông tieän cuûa mình, phaùt sinh taâm voâ coâng duïng, ôû trong ñaïo Boà-taùt, tö duy uy löïc trí tueä cuûa Phaät. Ñoù laø bieát theá giôùi sinh dieät hoaïi thaønh. Bieát do nghieäp nhaân duyeân gì dieät, neân theá giôùi hoaïi; bieát do nghieäp nhaân duyeân gì taäp hoïp, neân theá giôùi thaønh. Boà-taùt bieát ñöôïc töôùng nhoû cuûa taùnh ñaát; bieát töôùng lôùn cuûa taùnh ñaát, töôùng voâ löôïng, cuûa taùnh ñaát; bieát töôùng sai bieät cuûa taùnh ñaát; bieát töôùng nhoû töôùng lôùn, töôùng voâ löôïng, töôùng sai bieät cuûa taùnh nöôùc, gioù, löûa; bieát töôùng nhoû nhít cuûa vi traàn, bieát töôùng sai bieät cuûa vi traàn, söï sai khaùc cuûa vi traàn coù trong moät coõi nöôùc ñeàu bieát heát. Bieát trong moät coõi nöôùc coù bao nhieâu vi traàn, ñaát, nöôùc, gioù, löûa. Bieát bao nhieâu laø vi traàn vaät baùu, bao nhieâu vi traàn thaân chuùng sinh; vi traàn vaïn vaät sai khaùc trong theá giôùi; phaân bieät chuùng sinh vôùi thaân thoâ thaân teá bao nhieâu vi traàn; thaân sinh vaøo ñòa nguïc; bao nhieâu laø vi traàn thaân sinh vaøo suùc sinh; bao nhieâu vi traàn thaân sinh vaøo ngaï quyû, bao nhieâu laø vi traàn thaân sinh vaøo A-tu-la bao nhieâu laø vi traàn, thaân sinh coõi trôøi, bao nhieâu laø vi traàn thaân sinh vaøo coõi ngöôøi ñeàu bieát roõ. Boà-taùt naøy nhaäp vaøo trí phaân bieät vi traàn, bieát söï thaønh hoaïi cuûa coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Voâ

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

saéc, bieát töôùng nhoû, töôùng lôùn, töôùng voâ löôïng, töôùng sai khaùc cuûa coõi Duïc, coõi Saéc vaø coõi Voâ saéc bieát ba coõi nhö theá. Ñoù laø trôï trí saùng suoát giaùo hoùa chuùng sinh cuûa Boà-taùt. Kheùo bieát phaân bieät thaân chuùng sinh, kheùo quaùn saùt nôi neân thoï sinh, tuøy thuaän nôi sinh cuûa chuùng sinh, tuøy thaân cuûa chuùng sinh maø thoï sinh. Boà-taùt naøy thò hieän thaân coù khaép trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, tuøy thuaän thaân chuùng sinh maø coù söï sai khaùc. Ví nhö maët trôøi hieän aûnh trong nöôùc, thaân coù khaép trong hai, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, hoaëc trong ba, boán, naêm, möôøi, hai möôi, ba möôi, boán möôi, naêm möôi, traêm, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, hoaëc ngaøn, vaïn, traêm vaïn, ngaøn vaïn, traêm ngaøn vaïn öùc na-do-tha theá giôùi. Cho ñeán hieän thaân khaép trong voâ löôïng, voâ bieân, khoâng theå nghó baøn, tính keå tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, tuøy thaân sai khaùc cuûa chuùng sinh maø thoï thaân. Boà-taùt naøy thaønh töïu trí tueä nhö vaäy roài, ôû trong moät theá giôùi, thaân khoâng dao ñoäng, cho ñeán khoâng theå keå xieát coõi Phaät, tuøy thaân chuùng sinh, tuøy söï tin öa, ôû trong ñaïi hoäi cuûa chö Phaät maø thò hieän thaân hình. Neáu ôû trong hoäi Sa-moân thì thò hieän hình saéc Sa-moân; neáu ôû trong chuùng Baø-la-moân thì hieän hình saéc thaân Baø-la-moân, neáu ôû haøng Saùt-ñeá-lôïi thì hieän hình Saùt-ñeá- lôïi; neáu ôû trong haøng cö só thì thò hieän thaân cö só, neáu ôû trong Töù thieân vöông, Ñeá Thích, Ma, Phaïm thieân thì thò hieän thaân Phaïm thieân, cho ñeán thò hieän thaân A-ca-nò-saéc cuûa coõi trôøi A-ca-nò-saéc. Ngöôøi ñaùng duøng thaân Thanh vaên ñeå ñoä thoaùt thì hieän thaân Thanh vaên; ngöôøi ñaùng duøng thaân Bích-chi-phaät, Boà-taùt, Phaät thì hieän thaân Bích- chi Phaät, Boà-taùt, Phaät ñeå ñoä thoaùt. Phaät töû! Coù voâ soá coõi Phaät, tuøy thaân hình chuùng sinh vaø söï tin öa sai khaùc maø thò hieän thoï thaân; nhöng thaät ra laø ñaõ xa lìa thaân töôùng sai bieät, luoân an truï trong söï bình ñaúng cuûa caùc thaân. Boà-taùt naøy bieát thaân chuùng sinh, thaân coõi nöôùc, thaân nghieäp baùo, thaân Thanh vaên, thaân Bích-chi-phaät, thaân Boà- taùt, thaân Nhö Lai; bieát thaân trí, thaân phaùp, thaân hö khoâng. Boà-taùt naøy, bieát söï ham thích saâu xa cuûa chuùng sinh; hoaëc laáy thaân chuùng sinh laøm thaân mình; laáy thaân chuùng sinh laøm thaân coõi nöôùc, thaân nghieäp baùo, thaân Thanh vaên, thaân Bích-chi-phaät, thaân Boà-taùt, thaân Nhö Lai, thaân trí, thaân phaùp, thaân hö khoâng; hoaëc laáy thaân coõi nöôùc laøm thaân mình, thaân nghieäp baùo, cho ñeán thaân hö khoâng; hoaëc laáy thaân nghieäp baùo laøm thaân mình, cho ñeán thaân hö khoâng; hoaëc laáy thaân mình laøm

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thaân chuùng sinh, thaân coõi nöôùc, thaân nghieäp baùo, thaân Thanh vaên, thaân Bích-chi-phaät, thaân Boà-taùt, thaân Nhö Lai, thaân trí, thaân phaùp, thaân hö khoâng. Boà-taùt naøy bieát thaân taïo nghieäp, thaân quaû baùo, thaân phieàn naõo, thaân saéc, thaân voâ saéc, töôùng to töôùng nhoû töôùng nhô töôùng tònh, töôùng voâ löôïng, töôùng roäng lôùn, töôùng ñieân ñaûo, töôùng baèng phaúng, töôùng quanh co, töôùng vuoâng vaø töôùng vuoâng sai khaùc cuûa coõi nöôùc Chö Phaät; bieát thaân nghieäp baùo laø giaû danh sai bieät; thaân Thanh vaên, thaân Bích-chi-phaät, thaân Boà-taùt, thaân Nhö Lai laø giaû danh sai bieät, kheùo phaân bieät giaûng thuyeát nhö thaät caùc thaân töôùng: thaân Boà- ñeà, thaân nguyeän, thaân hoùa hieän, thaân thoï thaàn löïc, thaân töôùng toát trang nghieâm, thaân theá löïc, thaân yù sinh, thaân phöôùc ñöùc, thaân trí, thaân phaùp. Kheùo phaân bieät, giaûng thuyeát nhö thaät caùc thaân töôùng; bieát thaân phaùp laø töôùng bình ñaúng, khoâng hoaïi, bieát thaân hö khoâng coù töôùng voâ löôïng, töôùng cuøng khaép, töôùng voâ hình. Boà-taùt naøy kheùo bieát söï sinh khôûi caùc thaân nhö vaäy thì ñöôïc maïng töï taïi, taâm töï taïi, taøi vaät töï taïi, nghieäp töï taïi, sinh töï taïi, nguyeän töï taïi, tín giaûi töï taïi, nhö yù töï taïi, trí töï taïi, phaùp töï taïi. Boà-taùt naøy ñaït ñöôïc möôøi töï taïi cuûa Boà-taùt. Luùc aáy, laø ngöôøi coù trí chaúng theå nghó baøn, laø ngöôøi voâ löôïng trí, laø ngöôøi coù trí roäng lôùn, laø ngöôøi coù trí khoâng theå hoaïi. Boà- taùt tuøy thuaän trí tueä nhö vaäy, neân roát raùo thöôøng tònh; phaùt khôûi nghieäp thaân, khaåu, yù, khoâng coù toäi; nghieäp thaân, nghieäp khaåu, nghieäp yù theo taùc ñoäng cuûa trí tueä, laáy Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm taêng thöôïng, ñaïi Bi laøm ñaàu, kheùo tu phöông tieän, kheùo phaùt khôûi theä nguyeän, ñöôïc thaàn thoâng chö Phaät uûng hoä, khoâng boû trí laøm lôïi ích chuùng sinh, bieát taát caû moïi vieäc sai khaùc trong voâ bieân theá giôùi.

Caùc Phaät töû! Noùi toùm laïi, Boà-taùt truï ñòa Baát ñoäng, moïi vieäc laøm

cuûa thaân, khaåu, yù ñeàu hôïp vôùi taát caû Phaät phaùp. Boà-taùt ñaït ñòa naøy vì lìa ñöôïc taát caû phieàn naõo, neân an truï trong taâm löïc thanh tònh; vì taâm khoâng rôøi ñaïo, neân truï trong taâm löïc saâu xa; vì khoâng boû chuùng sinh, neân kheùo an truï trong bi löïc roäng lôùn; vì cöùu taát caû theá gian, neân kheùo truï trong söùc töø roäng lôùn; vì khoâng queân phaùp ñaõ nghe neân an truï trong söùc Ñaø-la-ni; vì phaân bieät choïn löïa taát caû Phaät phaùp, neân kheùo an truù trong taát caû söùc nhaïo thuyeát; vì ñi laïi trong voâ soá theá giôùi khaùc, neân kheùo an truï trong söùc thaàn thoâng; vì khoâng boû haïnh nghieäp cuûa Boà-taùt neân an truï trong nguyeän löïc; vì tu taäp taát caû Phaät phaùp

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

neân an truï trong löïc Ba-la-maät; vì kheùo phaùt khôûi Nhaát thieát chuûng trí neân an truï trong söùc Nhö Lai. Boà-taùt naøy ñaït trí löïc nhö vaäy, neân thò hieän laøm moïi vieäc seõ khoâng bò loãi laàm. Caùc Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa naøy khoâng theå bò huûy hoaïi, neân goïi laø ñòa Baát ñoäng; trí tueä khoâng lay chuyeån neân goïi laø ñòa Khoâng thoaùi chuyeån; taát caû theá gian khoù löôøng bieát ñöôïc, neân goïi laø ñòa oai ñöùc; khoâng coù toäi loãi gia nghieäp neân goïi laø ñòa Vöông töû; tuøy yù töï taïi neân goïi laø ñòa sinh Boà-taùt; hoaøn toaøn khoâng taïo taùc neân goïi laø ñòa Thaønh; kheùo bieát phaân bieät neân goïi laø ñòa cöùu caùnh; kheùo phaùt khôûi ñaïi nguyeän neân goïi laø ñòa Bieán hoùa; khoâng chaáp caùc phaùp neân goïi laø ñòa Thaéng xöù; kheùo tu taäp phaùt khôûi tieân ñaïo, neân goïi laø ñòa Voâ coâng löïc.

Caùc Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt ñaït trí tueä nhö vaäy, goïi laø nhaäp caûnh giôùi Phaät, ñöôïc aùnh saùng coâng ñöùc Phaät soi roïi, goïi laø tuøy oai nghi haïnh nghieäp cuûa Phaät, höôùng ñeán Phaät phaùp, luoân ñöôïc thaàn thoâng cuûa Phaät uûng hoä, luoân ñöôïc Töù Thieân vöông, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, Phaïm Thieân vöông cung phuïng, ñöôïc thaàn Kim Cang maät tích hoä veä, kheùo phaùt khôûi Thieàn ñònh saâu xa, luoân thò hieän voâ löôïng thaân sai bieät. Trong moãi thaân, ñeàu coù uy löïc, ñaït quaû baùo lôùn vaø söùc thaàn thoâng, töï taïi trong voâ bieân Tam-muoäi, ñöôïc voâ löôïng söï thoï kyù, tuøy theo söï thaønh töïu cuûa chuùng sinh maø thò hieän thaønh töïu voâ löôïng Boà-ñeà. Boà-taùt naøy nhaäp trí tueä lôùn nhö vaäy, thoâng ñaït heát caùc phaùp, thöôøng phoùng ra aùnh saùng trí tueä lôùn, vöôït qua ñaïo phaùp taùnh khoâng chöôùng ngaïi, bieát ñaïo phaùp sai khaùc cuûa theá gian, thò hieän ñöôïc taát caû coâng ñöùc, tuøy yù töï taïi, hieåu roõ ñôøi tröôùc ñôøi sau, nhaäp trong trí hoài chuyeån ma ñaïo, nhaäp caûnh giôùi maø Nhö Lai ñaõ tu haønh, thöôøng ôû trong voâ bieân theá giôùi maø haønh ñaïo Boà-taùt. Vì khoâng töôùng lay chuyeån neân goïi ñòa naøy laø Baát ñoäng.

Caùc Phaät töû! Caùc Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa Baát ñoäng, phaùt sinh söùc Thieàn ñònh luoân gaëp voâ soá chö Phaät, khoâng boû söï cuùng döôøng naøo, luoân cuùng döôøng chö Phaät. Boà-taùt naøy, trong moãi kieáp, ôû moïi nôi ñeàu gaëp voâ soá traêm ngaøn vaïn öùc na-do-tha voâ löôïng, voâ bieân a-taêng-kyø Phaät ñeå cung kính cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen tìm ñuû moïi vaät, moïi vieäc ñeå cuùng döôøng, gaàn guõi chö Phaät, theo Phaät hoïc taát caû phaùp moân sai khaùc cuûa theá gian, daàn daàn vaøo saâu taïng phaùp cuûa Nhö Lai,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

hoïc hoûi moïi söï sai khaùc cuûa taùnh theá gian, vaãn khoâng cuøng taän. Cho duø traûi qua traêm ngaøn vaïn öùc kieáp, cuõng khoâng theå noùi heát, caùc caên laønh laïi caøng saùng tònh. Ví nhö vaøng roøng ñaõ ñöôïc luyeän thaønh xen laãn taïp baûo laøm ra chuoãi ñeo vaøo coå vò vua thoáng laõnh boán chaâu thieân haï, ngöôøi coõi Dieâm-phuø-ñeà khoâng theå ñoaït ñöôïc.

Caùc Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt cuõng theá, truï ñòa Baát ñoäng naøy, caùc caên laønh daàn daàn saùng tònh, taát caû Thanh vaên, Bích-chi-phaät, cho ñeán Boà- taùt ôû Ñòa thöù baûy cuõng khoâng theå hoaïi ñöôïc. Boà-taùt truï ôû ñòa naøy kheùo duøng moân trí phaân bieät, neân aùnh saùng trí tueä dieät phieàn naõo cuûa chuùng sinh. Phaät töû! Ví nhö ngöôøi laøm chuû ngaøn theá giôùi laø Ñaïi phaïm Thieân vöông, trong khoaûnh khaéc, löu boá taâm Töø lan khaép ngaøn theá giôùi, laïi phoùng ra aùnh saùng khaép caùc coõi aáy. Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt cuõng theá, truï trong ñòa Baát ñoäng, töø thaân phoùng ra aùnh saùng soi khaép chuùng sinh trong möôøi vaïn tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, keá ñeán dieät tröø phieàn naõo laøm cho chuùng ñöôïc thanh tònh.

Phaät töû! Ñoù laø löôïc noùi ñòa Baát ñoäng cuûa Ñaïi Boà-taùt. Neáu noùi roäng, thì duø traûi qua voâ löôïng kieáp, cuõng khoâng theå noùi heát. Boà-taùt truï trong ñòa naøy, thöôøng laøm Ñaïi phaïm Thieân vöông, chuû caû ngaøn coõi, caùc caên lanh lôïi, trao cho chuùng sinh, ñoái vôùi Thanh vaên, Bích- chi-phaät, Boà-taùt thì ñaïo nhaân duyeân Ba-la-maät khoâng bao giôø cuøng taän. Noùi trong taùnh sai bieät cuûa theá gian thì khoâng ai hoaïi ñöôïc. Laøm nhöõng vieäc laønh nhö boá thí, aùi ngöõ, lôïi haønh, ñoàng söï; taát caû ñeàu khoâng rôøi nhôù nghó veà Phaät, veà phaùp, veà chuùng Boà-taùt baïn; cho ñeán khoâng rôøi nhôù nghó veà Nhaát thieát chuûng trí. Luoân nghó: Baát cöù luùc naøo, ôû trong chuùng sinh, ta cuõng ngöôøi ñöùng ñu, ngöôøi toân quyù, vaø luoân laøm choã döïa cho taát caû chuùng sinh. Boà-taùt naøy, neáu sieâng naêng tu taäp thì trong khoaûnh khaéc seõ ñaït Tam-muoäi nhieàu nhö soá buïi trong traêm ngaøn vaïn tam thieân ñaïi thieân theá giôùi; cho ñeán coù theå thò hieän Boà-taùt quyeán thuoäc cuõng nhieàu nhö soá vi traàn trong traêm ngaøn tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Neáu duøng nguyeän löïc, thaàn thoâng töï taïi, thì hôn soá ñaáy; duø traûi qua traêm ngaøn öùc kieáp cuõng khoâng theå noùi heát.

Luùc aáy, Boà-taùt Kim Cang Taïng muoán neâu laïi nghóa treân, neân

noùi keä raèng:

*Boà-taùt Ñòa thöù baûy*

*Ñaõ ñaït tueä phöông tieän*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Kheùo tu phaùp trôï ñaïo*

*Luoân luoân nieäm ñaïi nguyeän Ñöôïc thaàn löïc Phaät hoä Thaønh töïu caùc caên laønh*

*Ví mong caàu thaéng trí An nhaäp Ñòa thöù taùm Kheùo tu taäp phöôùc ñöùc Laïi theâm Töø bi lôùn*

*Boû nhöõng taâm höõu haïn Taâm ví nhö hö khoâng*

*ÔÛ trong phaùp giaûng thuyeát Taâm ñaït söùc quyeát ñònh Do vaäy ñaït tòch dieät*

*Voâ sinh nhaãn vi dieäu Caùc phaùp töø xöa nay*

*Khoâng sinh cuõng chaúng dieät Khoâng töôùng, khoâng xuaát phaùt Khoâng maát cuõng chaúng haønh Caùc phaùp tröôùc, giöõa, sau Nhö nhö, khoâng phaân bieät Khoâng coù taâm yù haønh*

*Ví nhö laø hö khoâng Thaønh töïu nhaãn nhö vaäy Khoâng coù caùc hyù luaän Ñaït ñòa Baát ñoäng naøy Haïnh saâu xa tòch dieät Taát caû caùc theá gian Khoâng theå ño löôøng ñöôïc Taát caû töôùng cuûa taâm Ñeàu ñaõ chaám döùt heát*

*Boà-taùt truï ñòa naøy*

*Taâm thöùc khoâng phaân bieät Nhö nhaäp dieät taän ñònh Khoâng suy nghó phaân bieät Ví nhö ngöôøi naèm moäng*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Voäi vaøng muoán qua soâng Tænh daäy taâm troáng roãng Töï bieát khoâng taïo taùc Ñaït nhaãn saâu xa naøy Dieät taát caû töôûng nieäm*

*Cuõng nhö caùc Phaïm vöông Khoâng phieàn naõo coõi Duïc Tröôùc nhôø nguyeän löïc hoä Giôø ñöôïc chö Phaät daïy Phaùp nhaãn soá moät naøy*

*Laø chöùc vò cuûa Phaät Trí löïc saâu cuûa ta*

*Voâ uùy, phaùp Baát coäng Nay oâng chöa coù ñöôïc Haõy sieâng naêng tu taäp OÂng nay tuy daäp taét Taát caû löûa phieàn naõo Nhöng haõy xeùt theá gian*

*Phieàn naõo luoân höøng höïc Haõy nhôù nguyeän cuûa mình Muoán lôïi ích chuùng sinh Neân hieåu heát caùc phaùp Roäng ñoä taát caû loaøi Töôùng thaät taùnh caùc phaùp*

*Thöôøng truï khoâng ñoåi khaùc. Nhò thöøa tuy ñaït ñöôïc Khoâng theå goïi laø Phaät*

*Chæ ñaït ñeán voâ ngaïi Trí saâu xa vi dieäu*

*Nhôø thoâng hieåu ba ñôøi Neân ñöôïc goïi laø Phaät Laø Ñaáng voâ ñaúng ñaúng*

*Ñöôïc trôøi ngöôøi cuùng döôøng Môû baøy caùc phaùp trí*

*Khieán nhaäp phaùp cuûa Phaät*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Thaønh töïu khoâng cuøng taän Voâ löôïng trí tueä maàu*

*Caùc phaùp haønh töø tröôùc Chaúng baèng moät nieäm naøy Caùc Boà-taùt nhö vaäy*

*Ñaït ñòa dieäu trí tueä Duø chæ trong moät nieäm*

*Thaân ñeán khaép möôøi phöông Nhaäp moân trí tueä naøy*

*Haønh ñaïo nhanh khoâng ngaïi Nhö ñi trong bieån lôùn*

*Nhôø söùc gioù ñaåy nhanh Boû heát taâm duïng coâng Chæ truï trong trí nghieäp*

*Quaùn theá giôùi möôøi phöông Thaønh hoaïi vaø an truï*

*Bieát boán ñaïi laø moät Laïi bieát moïi sai khaùc*

*Voâ löôïng töôùng lôùn nhoû Ñuû caùc thöù sai bieät Bieát ñöôïc soá vi traàn*

*Tam thieân ñaïi thieân giôùi Laïi bieát thaân chuùng sinh Soá vi traàn boán ñaïi*

*Thaân chö Thieân quyù baùu Soá vi traàn sai khaùc*

*Soi saùng khaép moïi nôi Caùc vieäc khaùc cuõng vaäy Nhôø nhaân duyeân trí tueä Taâm daàn ñöôïc nhu hoøa Vì lôïi ích chuùng sinh Thaân cuøng khaép caùc coõi Laáy thaân cuûa chuùng sinh Laøm thaân cuûa chính mình Vaø caùc loaïi thaân hình*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Trong theá giôùi chö Phaät Nhö nhaät nguyeät theo gioù AÛnh hieän trong doøng nöôùc Boà-taùt cuõng nhö vaäy*

*Tuøy thuaän gioù trí tueä Thöôøng truï trong phaùp taùnh Laëng yeân khoâng dôøi ñoåi*

*Vôùi chuùng sinh taâm tònh Hieän ñuû loaïi thaân hình Tuøy yù chuùng öa thích Maø thò hieän thoï sinh*

*ÔÛ trong hoäi trôøi ngöôøi Thò hieän thaân hình aáy Vôùi nhaân duyeân Boà-taùt Trong hoøa hôïp, töï taïi Cho ñeán tuøy thuaän yù Maø thò hieän thaân Phaät*

*Thaân chuùng sinh, coõi nöôùc Thaân nghieäp baùo, Hieàn thaùnh Thaân Trí vaø thaân phaùp*

*Bieát ñeàu laø bình ñaúng Chính vì nhaân duyeân naøy Ñaït thaàn thoâng nhö yù*

*Vì khieán ñôøi an vui Maø hieän caùc thaân hình*

*Neân ñaït ñöôïc möôøi thöù Trí töï taïi vi dieäu*

*Laøm vieäc baèng trí tueä Tuøy thuaän taâm Töø bi Kheùo leùo tu taäp heát Taát caû phaùp cuûa Phaät*

*Truï trong ba tònh nghieäp Vöõng chaõi nhö Tu-di*

*Laïi ñaït ñöôïc möôøi löïc Cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Taát caû chuùng ma quaân*

*Ñeàu khoâng lay chuyeån ñöôïc Luoân ñöôïc chö Phaät hoä Thích Phaïm ñeàu kính laïy Thaàn Kim Cang maät tích Luoân theo ñeå hoä veä*

*Boà-taùt ñaït ñòa naøy*

*Coâng ñöùc khoâng haïn löôïng Traûi qua traêm vaïn kieáp Khoâng theå noùi heát ñöôïc Gaàn guõi voâ soá Phaät*

*Caên laønh caøng taêng tröôûng Nhö vaøng roøng taïp baûo Trang söùc nôi coå vua*

*Boà-taùt truï ñòa naøy*

*Thöôøng laøm Ñaïi Phaïm vöông Laøm chuû ngaøn coõi nöôùc Coâng ñöùc nhieàu voâ löôïng Thöôøng duøng ba thöøa giaùo Nhöng khoâng heà cuøng taän Taâm töø saùng chieáu khaép*

*Phaù tröø caùc phieàn naõo Neáu muoán trong choác laùt Ñöôïc voâ soá Tam-muoäi Nhö soá buïi traàn trong Tam thieân ñaïi thieân coõi*

*Gaëp ñöôïc Phaät möôøi phöông Soá nhieàu cuõng nhö vaäy*

*Neáu duøng nguyeän löïc mình Hôn ñaây, khoâng haïn löôïng Nay ñaõ löôïc giaûng thuyeát Dieäu töôùng Ñòa thöù taùm Neáu noùi roäng veà noù*

*Ngaøn öùc kieáp khoâng heát.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)